

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 266



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

59. évfolyam

2016. szeptember 30.

Tartalom

I Jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1724 rendelete (2016. szeptember 14.) a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK rendeletnek bizonyos intézkedések elfogadása érdekében a Bizottságra ruházandó felhatalmazáson alapuló és végrehajtási hatáskörök tekintetében történő módosításáról⁽¹⁾ 1

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról, az 1924/2006/EK és az 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és a 87/250/EGK bizottsági irányelv, a 90/496/EGK tanácsi irányelv, az 1999/10/EK bizottsági irányelv, a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2002/67/EK és a 2008/5/EK bizottsági irányelv és a 608/2004/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2011. október 25-i 1169/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelethez (HL L 304., 2011.11.22.) 7
- ★ Helyesbítés a kötélpálya-létesítményekről és a 2000/9/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/424 európai parlamenti és tanácsi rendelethez (HL L 81., 2016.3.31.) 8

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/1724 RENDELETE

(2016. szeptember 14.)

a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK rendeletnek bizonyos intézkedések elfogadása érdekében a Bizottságra ruházandó felhatalmazáson alapuló és végrehajtási hatáskörök tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 338. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) hatálybalépésének következtében a Bizottságra ruházott hatásköröket össze kell hangolni a Szerződés 290. és 291. cikkével.
- (2) A 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ elfogadásához kapcsolódóan a Bizottság nyilatkozat útján ⁽³⁾ kötelezettséget vállalt arra, hogy a Szerződésben foglalt feltételekkel összhangban felülvizsgálja az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásra hivatkozást tartalmazó jogalkotási aktusokat.
- (3) A 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ hatáskörrel ruházta fel a Bizottságot az említett rendelet bizonyos rendelkezéseinek végrehajtása érdekében.
- (4) A 471/2009/EK rendeletnek a Szerződés 290. és 291. cikkéhez való hozzáigazítása érdekében az említett rendelet által a Bizottságra ruházott végrehajtási hatásköröket felhatalmazáson alapuló jogi aktusok és végrehajtási jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatáskörökkel kell felváltani.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2014. március 12-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2016. június 16-i álláspontja első olvasatban (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé). Az Európai Parlament 2016. szeptember 13-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

⁽³⁾ HL L 55., 2011.2.28., 19. o.

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 471/2009/EK rendelete (2009. május 6.) a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról, valamint az 1172/95/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 152., 2009.6.16., 23. o.).

- (5) A Vámkódexben tett változtatások vagy a nemzetközi egyezményekből eredő rendelkezések, valamint a módszertani szempontok által megkövetelt módosítások figyelembevétele érdekében, és tekintettel egy hatékony adatgyűjtési és statisztika-előállítási rendszer kialakításának szükségességére, fel kell hatalmazni a Bizottságot, hogy a Szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az alábbiakra vonatkozóan:

- vámeljárások vagy vámjogi sorsok jegyzékének kiigazítása,
- különleges áruk vagy árumozgások, valamint a rájuk alkalmazandó eltérő vagy különleges rendelkezések,
- áruk és árumozgások külkereskedelmi statisztikából történő kizárása,
- a 471/2009/EK rendelet 4. cikkének (2) és (4) bekezdése szerinti adatgyűjtés,
- a statisztikai adatok további meghatározása,
- az 471/2009/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésében említett különleges árukkal és árumozgásokkal, illetve az említett rendelet 4. cikkének (2) bekezdésével összhangban szolgáltatott adatokkal kapcsolatos korlátozott adatsoportokra vonatkozó követelmény,
- a számlázás pénzneme szerinti bontásban készült kereskedelmi statisztikák esetében a partnerországok, áruk és pénznemek tekintetében alkalmazandó összesítési szint.

Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak ⁽¹⁾ megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

- (6) A Bizottságnak biztosítania kell, hogy az említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok ne rójanak jelentős többletterhet a tagállamokra vagy az adatszolgáltatókra, valamint hogy a lehető legkisebb költséggel járjanak.
- (7) A 471/2009/EK rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni, hogy intézkedéseket hozzon:

- a rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében említett adatokhoz alkalmazandó kódok és azok formátuma,
- a vállalkozások jellemzőire vonatkozó adatok és az említett cikk szerint gyűjtött adatok összekapcsolása, valamint
- a továbbított statisztikák egységes tartalma és lefedettsége tárgyában.

Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell gyakorolni.

- (8) A 471/2009/EK rendelet 11. cikkében említett, a harmadik országokkal folytatott külkereskedelemre vonatkozó statisztikai bizottság (a továbbiakban: Extrastat-bizottság) tanácsadást nyújtott a Bizottságnak, és segítette azt végrehajtási hatásköreinek gyakorlásában. Az európai statisztikai rendszer (ESR) felépítésének megújítását szolgáló – az ESR-n belül a koordináció és a partnerség javítását egy egyértelmű piramisszerű rendszerben megcélzó – stratégiának megfelelően a 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ létrehozott Európai Statisztikai Rendszer Bizottságának (a továbbiakban: ESR-bizottság) tanácsadó szerepet kell betöltenie és segítenie kell a Bizottságot végrehajtási hatásköreinek gyakorlásában. Ennek érdekében, a 471/2009/EK rendeletet módosítani kell oly módon, hogy az Extrastat-bizottságra való hivatkozás helyébe az ESR-bizottságra történő hivatkozás lépjen.
- (9) A jogbiztonság érdekében ez a rendelet nem érintheti a hatálybalépése előtt indított, de még folyamatban lévő, valamely intézkedés elfogadására irányuló eljárásokat.

⁽¹⁾ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 223/2009/EK rendelete (2009. március 11.) az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Közösségek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 87., 2009.3.31., 164. o.).

- (10) A 471/2009/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 471/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Vámkódexben tett változtatások és a nemzetközi egyezményekből eredő rendelkezések figyelembevétele érdekében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 10a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az e cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett vám eljárások vagy vámjogi sorsok jegyzékének kiigazítására vonatkozóan.”;

- b) a (3) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 10a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a különleges árukkal vagy árumozgásokkal, valamint a rájuk alkalmazandó eltérő vagy különleges rendelkezésekre vonatkozóan.”;

- c) a (4) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 10a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az áruk és árumozgások külkereskedelmi statisztikából történő kizárására vonatkozóan.”;

- d) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) A (2), (3) és (4) bekezdés szerinti felhatalmazás gyakorlása során a Bizottság gondoskodik arról, hogy a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok ne rójanak jelentős többletterhet a tagállamokra vagy az adatszolgáltatókra.”

2. A 4. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 10a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az e cikk (2) és (4) bekezdésében említett adatgyűjtéssel kapcsolatban. E felhatalmazás gyakorlása során a Bizottság gondoskodik arról, hogy a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok ne rójanak jelentős többletterhet a tagállamokra vagy az adatszolgáltatókra.”

3. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 10a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az adatok az e cikk (1) bekezdése szerinti további meghatározásával kapcsolatban.

(2a) A Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén intézkedéseket hoz az e cikk (1) bekezdésében említett adatokhoz alkalmazandó kódokkal és azok formátumával kapcsolatban.

Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 11. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”;

- b) a (4) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 10a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen korlátozott adatcsoportokkal kapcsolatban.”;

- c) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) A (2) és (4) bekezdés szerinti felhatalmazás gyakorlása során a Bizottság gondoskodik arról, hogy a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok ne rójanak jelentős többletterhet a tagállamokra vagy az adatszolgáltatókra.”

4. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés harmadik albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén intézkedéseket hoz az adatok összekapcsolásával és az összeállítandó statisztikákkal kapcsolatban.

Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 11. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A tagállamok két évente éves kereskedelmi statisztikát állítanak össze a számlázás pénzneme szerinti bontásban.

A tagállamok a statisztikát a számlázás pénznemét tartalmazó vám-árunyilatkozatokból származó kiviteli és behozatali adatok reprezentatív mintája alapján állítják össze. Amennyiben a vám-árunyilatkozat nem tartalmaz adatot a kiviteli számlázási pénznemről, felmérést kell végezni a szükséges adatok megszerzése érdekében.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 10a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a partnerországok, áruk és pénznemek tekintetében alkalmazandó összesítési szintre vonatkozóan. E felhatalmazás gyakorlása során a Bizottság gondoskodik arról, hogy a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok ne rójanak jelentős többletterhet a tagállamokra vagy az adatszolgáltatókra.”

5. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok minden egyes havi tárgyidőszak végét követően 40 napon belül megküldik a Bizottságnak (az Eurostatnak) a 6. cikk (1) bekezdésében említett statisztikát. A tagállamok biztosítják, hogy a statisztika a kérdéses tárgyidőszak valamennyi behozatalára és kivitelére vonatkozóan tartalmazzon adatokat, és kiigazításokat végeznek, amennyiben nem állnak rendelkezésre adatok.

Amennyiben a már továbbított statisztika felülvizsgálat tárgyát képezi, a tagállamok a felülvizsgált eredményeket legkésőbb a felülvizsgált adatok elérhetővé válását követő hónap utolsó napján továbbítják.

A tagállamok a Bizottságnak (az Eurostatnak) megküldendő statisztikai eredményekbe a bizalmas statisztikai adatokat is belefoglalják.

A Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén intézkedéseket hoz a továbbított statisztikák tartalmára és lefedettségére vonatkozó egységes technikai előírásokkal kapcsolatban. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 11. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”;

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamok a 6. cikk (2) bekezdésében említett, a vállalkozások jellemzői szerinti kereskedelmi statisztikákat a referenciaév végétől számított 18 hónapon belül továbbítják a Bizottságnak (az Eurostatnak).

A tagállamok a 6. cikk (3) bekezdésében említett, a számlázás pénzneme szerinti bontásban készült kereskedelmi statisztikákat a referenciaév végétől számított három hónapon belül továbbítják a Bizottságnak (az Eurostatnak).”

6. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„10a. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottságnak a 3. cikk (2), (3) és (4) bekezdésében, a 4. cikk (5) bekezdésében, az 5. cikk (2) és (4) bekezdésében, valamint a 6. cikk (3) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása öt éves időtartamra szól 2016. október 20-tól kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az öt éves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 3. cikk (2), (3) és (4) bekezdésében, a 4. cikk (5) bekezdésében, az 5. cikk (2) és (4) bekezdésében, valamint a 6. cikk (3) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban (*) foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot a jogi aktusról.

(6) A 3. cikk (2), (3) és (4) bekezdése, a 4. cikk (5) bekezdése, az 5. cikk (2) és (4) bekezdése, valamint a 6. cikk (3) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő három hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam három hónappal meghosszabbodik.

(*) HL L 123., 2016.5.12., 1. o.”.

7. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

A bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 223/2009/EK rendelettel létrehozott Európai Statisztikai Rendszer Bizottsága segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).”.

2. cikk

Ez a rendelet nem érinti a 471/2009/EK rendeletben előírt intézkedések elfogadására irányuló, e rendelet hatálybalépése előtt indított, de a hatálybalépéskor még folyamatban lévő eljárásokat.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2016. szeptember 14-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

M. SCHULZ

a Tanács részéről

az elnök

I. KORČOK

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról, az 1924/2006/EK és az 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és a 87/250/EGK bizottsági irányelv, a 90/496/EGK tanácsi irányelv, az 1999/10/EK bizottsági irányelv, a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2002/67/EK és a 2008/5/EK bizottsági irányelv és a 608/2004/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2011. október 25-i 1169/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 304., 2011. november 22.)

1. A 48. oldalon, a VI. melléklet A. részének 7. pontjában:

a következő szövegrész: „spanyolul: »combinado de piezas de carne« és »combinado de piezas de pescado«;”

helyesen: „spanyolul: »elaborado a partir de piezas de carne« és »elaborado a partir de piezas de pescado«;”.

2. A 49. oldalon, a VI. melléklet A. részének 7. pontjában:

a következő szövegrész: „szlovákul: »spájané alebo formované mäso« és »spájané alebo formované ryby«;”

helyesen: „szlovákul: »zo spájaných kúskov mäsa« és »zo spájaných kúskov ryby«;”.

Helyesbítés a kötélpálya-létesítményekről és a 2000/9/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/424 európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 81., 2016. március 31.)

A 31. oldalon, a II. melléklet 4.1.2. pontjában:

a következő szövegrész: „A kötél kisiklásának lehetőségét nem lehet teljesen kizárni, ezért intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy ...”

helyesen: „Amennyiben a kötél kisiklásának lehetőségét nem lehet teljesen kizárni, intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy ...”.

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU